

Video Cassette Recorder

Manual de instrucciones



SLV-SE10AE1/AE2

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

El cable de alimentación debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Precauciones

Seguridad

- Esta unidad funciona con 220 – 240 V CA, 50 Hz. Compruebe que la tensión de alimentación de la unidad es idéntica a la de la red local.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto, desenchúfela, y haga que sea revisada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- La unidad no estará desconectada de la red mientras esté enchufada a una toma de la misma, aunque la apague.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de la red. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.

Instalación

- Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal solamente.
- Mantenga la unidad y los videocassettes alejados de equipos con imanes intensos, tales como hornos microondas o altavoces grandes.
- No coloque ningún objeto pesado sobre la unidad.

- Si traslada directamente la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videograbadora y dañe los cabezales de vídeo y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez, o si la traslada de un lugar frío a otro cálido, espere durante unas tres horas antes de emplearla.

Precaución

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de este material puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videograbadora con una transmisión de televisión por cable puede requerir la autorización del transmisor de televisión por cable y/o propietario de los programas.

Sistemas de color compatibles

Esta videograbadora está diseñada para grabar y reproducir con el sistema de color PAL (B/G). No puede garantizarse la grabación de fuentes de vídeo basadas en otros sistemas de color.

Indice

Primeros pasos

- 4 Paso 1: Desembalaje
- 5 Paso 2: Mando a distancia
- 7 Paso 3: Conexión de la videgrabadora
- 10 Paso 4: Sintonización del TV a la videgrabadora
- 12 Paso 5: Ajuste de la videgrabadora con la función de ajuste automático
- 15 Paso 6: Ajuste del reloj
- 17 Selección de idioma
- 19 Programación de canales
- 23 Cambio/desactivación de posiciones de programa

Operaciones básicas

- 27 Reproducción de cintas
- 29 Grabación de programas de TV
- 32 Grabación de programas de TV con el temporizador

Operaciones adicionales

- 35 Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
- 37 Ajuste del tiempo de duración de la grabación
- 38 Comprobación/modificación/cancelación de los ajustes del temporizador
- 40 Búsqueda mediante la función Smart Search
- 43 Ajuste de la imagen
- 45 Cambio de las opciones de menú
- 47 Edición con otra videgrabadora

Información adicional

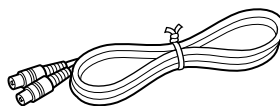
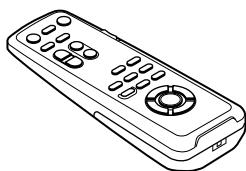
- 49 Solución de problemas
- 51 Especificaciones
- 52 Índice de componentes y controles
- Cubierta posterior
- Índice alfabético

Paso 1

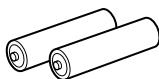
Desembalaje

Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios con la videgrabadora:

- Mando a distancia
- Cable de antena



- Pilas tipo R6 (tamaño AA)



Comprobación del modelo

Las instrucciones de este manual se aplican a los 2 modelos: SLV-SE10AE1 y SE10AE2. Compruebe el modelo de su unidad en el panel posterior de la videgrabadora. El modelo que aparece en las ilustraciones es el SLV-SE10AE1. Las diferencias en el manejo de los distintos modelos aparecen claramente señaladas en el texto, por ejemplo, "SLV-SE10AE2 solamente".

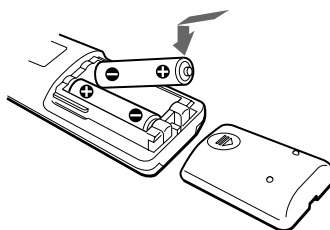
Paso 2

Mando a distancia


Inserción de las pilas

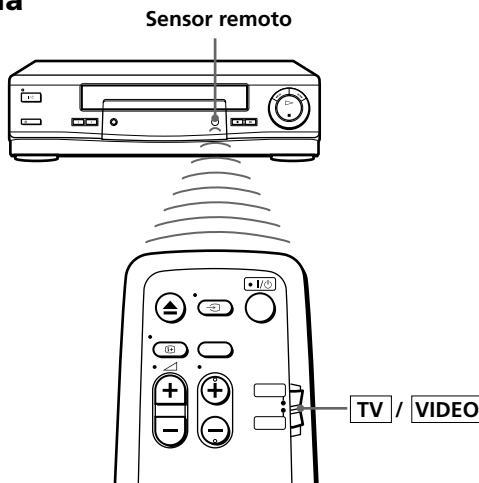
Introduzca dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades (+ y -) con las marcas situadas en el interior del compartimiento de las pilas.

Inserte el extremo negativo (-) primero, y empuje hacia dentro y abajo hasta que el extremo positivo (+) se introduzca con un chasquido.



Uso del mando a distancia

El mando a distancia puede emplearse para controlar tanto la videocasetera como un TV Sony. Los botones del mando a distancia marcados con un punto (•) pueden utilizarse para controlar el TV Sony. Si el TV no dispone del símbolo  junto al sensor remoto, no será posible emplear este mando a distancia para controlar dicho TV.

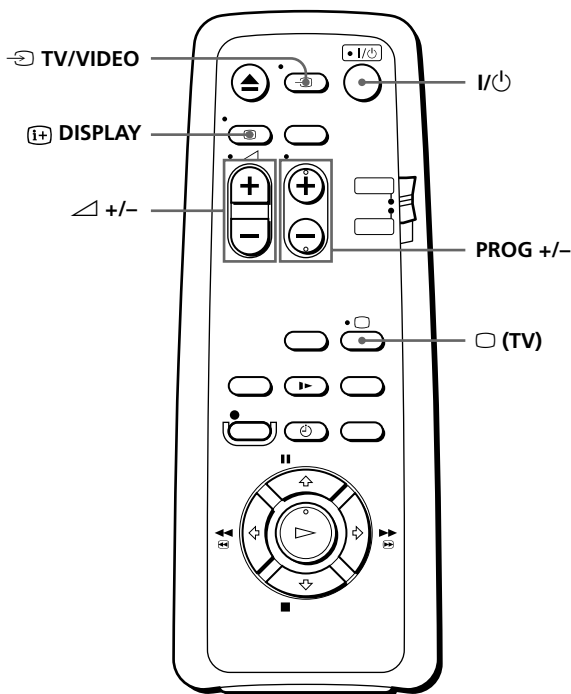


Para hacer funcionar Ajuste **TV** / **VIDEO**

la videocasetera	en la posición VIDEO y oriente el sensor remoto en dirección a la videocasetera
un TV Sony	en la posición TV y oriente el sensor remoto en dirección al TV

continúa

Paso 2 : Mando a distancia (continuación)



Botones de control del TV

Si desea	Pulse
Ajustar el TV en el modo de espera	I/Power
Seleccionar una fuente de entrada del TV ya sea de la antena o de la entrada de línea	TV/VIDEO
Seleccionar la posición de programa del TV	PROG +/-
Ajustar el volumen del TV	+/-
Encender el TV	TV (TV)
Recuperar indicaciones de pantalla	DISPLAY

Notas

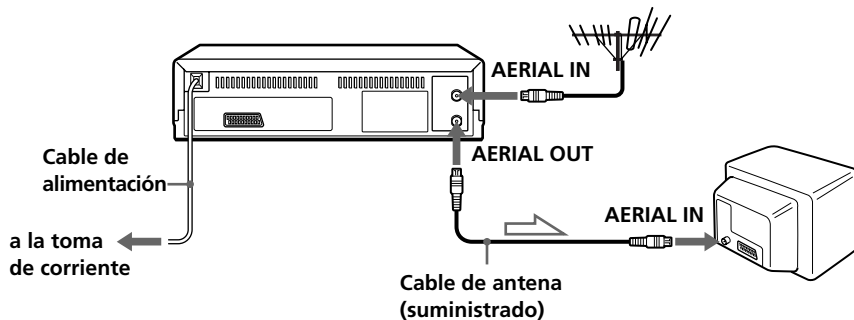
- En condiciones de uso normales, la duración de las pilas oscila entre tres y seis meses aproximadamente.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, es conveniente retirar las pilas a fin de evitar posibles daños ocasionados por fugas.
- No utilice pilas nuevas simultáneamente con otras ya usadas.
- No utilice pilas de tipos diferentes a la vez.
- Algunos botones pueden no funcionar con ciertos televisores Sony.

Paso 3

Conexión de la videgrabadora

Si el TV cuenta con conector EURO-AV, consulte la página 8.

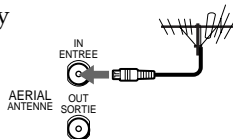
Si el TV no dispone de conector EURO-AV (Scart)



: Flujo de señales

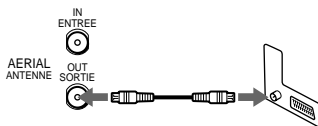
1

Desconecte el cable de antena del TV y conéctelo a AERIAL IN en el panel posterior de la videgrabadora.



2

Conecte el terminal AERIAL OUT de la videgrabadora y la entrada de antena del TV mediante el cable de antena suministrado.



3

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

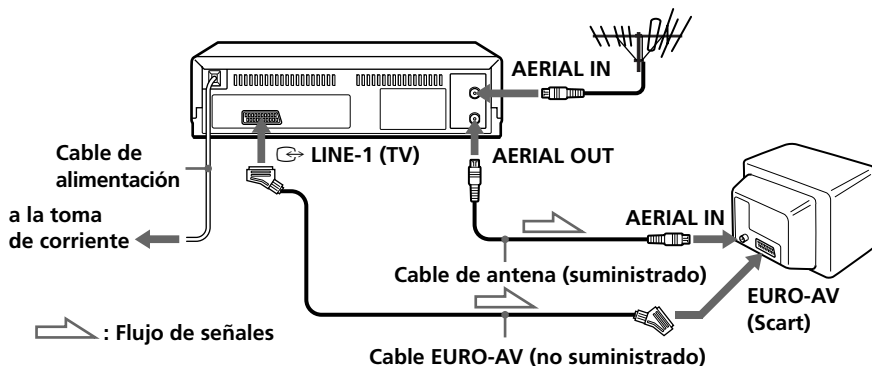
Nota

- Si conecta la videgrabadora y el TV con un cable de antena solamente, deberá ajustar MODULADOR RF en SI en el menú OPCIONES-2 (ajuste inicial) (consulte la página 46).

continúa

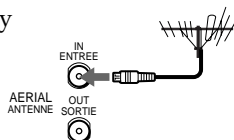
Paso 3 : Conexión de la videgrabadora (continuación)

Si el TV cuenta con conector EURO-AV (Scart)



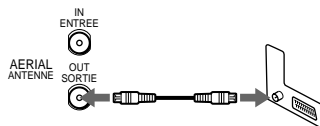
1

Desconecte el cable de antena del TV y conéctelo a AERIAL IN en el panel posterior de la videgrabadora.



2

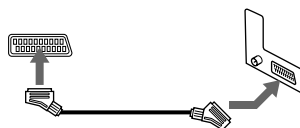
Conecte el terminal AERIAL OUT de la videgrabadora y la entrada de antena del TV mediante el cable de antena suministrado.



3

Conecte LINE-1 (TV) en la videgrabadora y el conector EURO-AV (Scart) del TV con el cable EURO-AV opcional.

Esta conexión mejora la calidad de la imagen y el sonido. Cuando desee ver la imagen de la videgrabadora, pulse \rightarrow TV/VIDEO para que el indicador VIDEO aparezca en el visor.



4

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

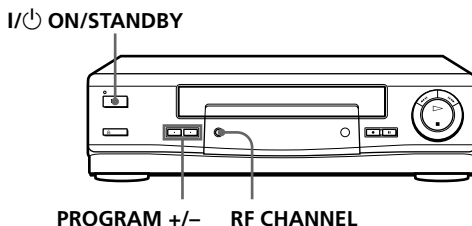
Nota

- Si el TV está conectado al conector LINE-1 (TV), es recomendable ajustar MODULADOR RF en NO en el menú OPCIONES-2. En la posición NO, sólo la señal de la antena se envía a través del conector AERIAL OUT (consulte la página 46). No es necesario sintonizar el TV a la videgrabadora. Omita “Sintonización del TV a la videgrabadora” en la página 10.


Paso 4

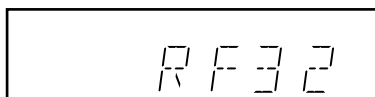
Sintonización del TV a la videgrabadora

Si ha conectado la videgrabadora al TV con el cable EURO-AV, no realice este paso.



- 1**  Pulse I/ON/STANDBY para encender la videgrabadora.

- 2**  Pulse RF CHANNEL en la videgrabadora ligeramente.
El canal RF predefinido de fábrica aparece en el visor.
La señal de la videgrabadora se envía al TV mediante este canal.




- 3** Encienda el TV y seleccione una posición de programa para obtener la imagen de la videgrabadora.
Esta posición de programa se denominará, a partir de este momento, canal de vídeo.

4

Ajuste el TV en el canal que se muestra en el visor de manera que la imagen de la derecha aparezca con claridad en la pantalla del TV.

Para obtener más instrucciones sobre la sintonización de programas, consulte el manual del TV.

Si la imagen no aparece con nitidez, consulte "Para obtener una imagen nítida desde la videograbadora" a continuación.



SONY VIDEO CASSETTE RECORDER

5

Pulse RF CHANNEL.

De este modo, el TV se sintoniza a la videograbadora. Si desea reproducir una cinta, ajuste el TV en el canal de vídeo.

Para comprobar que la sintonización del TV es la apropiada

Ajuste el TV en el canal de vídeo y pulse PROGRAM +/- en la videograbadora. Si la pantalla del TV cambia a un programa diferente cada vez que pulse PROGRAM +/-, la sintonización del TV es correcta.

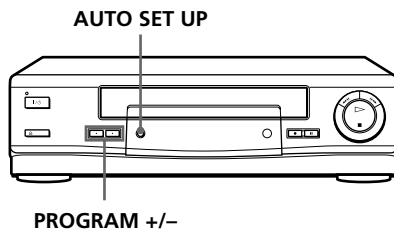
Para obtener una imagen nítida desde la videograbadora

Si la imagen no aparece con nitidez en el paso 4 anterior, pulse PROGRAM +/- para que aparezca otro canal RF. A continuación, sintonice en el TV el nuevo canal RF hasta que la imagen sea nítida.

Paso 5

Ajuste de la videgrabadora con la función de ajuste automático

Antes de utilizar la videgrabadora por primera vez, ajústela con la función de ajuste automático. Con esta función, es posible ajustar el idioma de las indicaciones en pantalla y los canales de TV automáticamente.

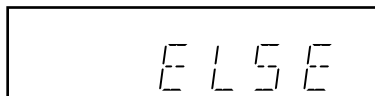


1 AUTO SET UP



Mantenga pulsado AUTO SET UP en la videgrabadora durante más de tres segundos.

La videgrabadora se encenderá de manera automática y aparecerá en el visor la sigla del país.



2

- PROGRAM +



Pulse PROGRAM +/- para seleccionar la sigla de su país.

Para algunos países, es posible elegir entre varios idiomas.

Las siglas de países e idiomas son las siguientes:

SLV-SE10AE1

Sigla	País	Idioma
A	Austria	Alemán
B-D	Bélgica	Alemán
B-F	Bélgica	Francés
B-N	Bélgica	Holandés
CH-D	Suiza	Alemán
CH-F	Suiza	Francés
CH-I	Suiza	Italiano
D	Alemania	Alemán
E	España	Español

SLV-SE10AE2

Sigla	País	Idioma
A	Austria	Alemán
B-D	Bélgica	Alemán
B-F	Bélgica	Francés
B-N	Bélgica	Holandés
CH-D	Suiza	Alemán
CH-F	Suiza	Francés
D	Alemania	Alemán
DK	Dinamarca	Danés
E	España	Español

Sigla	País	Idioma
GR	Grecia	Griego
I	Italia	Italiano
L-D	Luxemburgo	Alemán
L-F	Luxemburgo	Francés
NL	Países Bajos	Holandés
P	Portugal	Portugués
ELSE	Otros países	Inglés

Sigla	País	Idioma
L-D	Luxemburgo	Alemán
L-F	Luxemburgo	Francés
N	Noruega	Danés
NL	Países Bajos	Holandés
P	Portugal	Portugués
S	Suecia	Sueco
SF	Finlandia	Finlandés
ELSE	Otros países	Inglés

Si su país no aparece, seleccione ELSE.

continúa

Paso 5 : Ajuste de la videgrabadora con la función de ajuste automático (continuación)

3

AUTO SET UP



Pulse AUTO SET UP ligeramente.

La videgrabadora comienza a buscar todos los canales que puede recibir y los memoriza.



Para cancelar la función de ajuste automático

Pulse AUTO SET UP.

Consejo

- Si desea cambiar el idioma programado para la indicación en pantalla con la función de ajuste automático, consulte la página 17.

Nota

- No cancele la función de ajuste automático durante el paso 3. Si lo hace, repita los pasos anteriores.

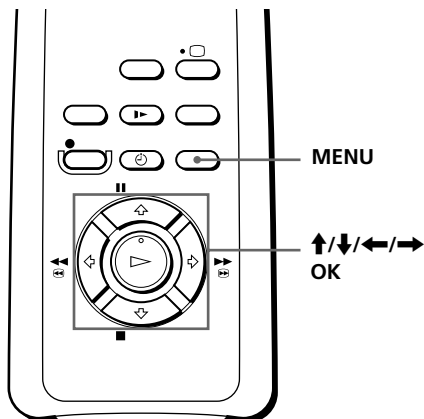
Paso 6

Ajuste del reloj

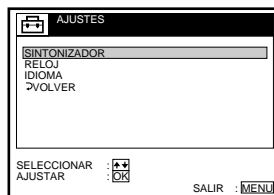
Para utilizar las funciones de grabación con temporizador correctamente, debe ajustar la fecha y hora de la videgrabadora.

Antes de comenzar...

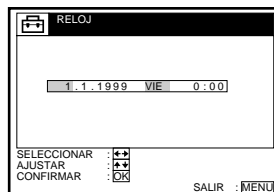
- Encienda la videgrabadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.



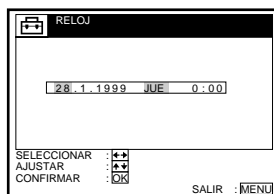
- 1**
- MENU
- Pulse MENU y, a continuación, ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.



- 2**
- Pulse ↑/↓ para resaltar RELOJ y, a continuación, pulse OK.



- 3**
- Pulse ↑/↓ para ajustar la fecha.



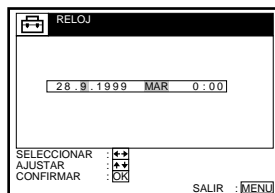
continúa

Paso 6 : Ajuste del reloj (continuación)

4



Pulse → para resaltar el mes y ↑/↓ para ajustarlo.

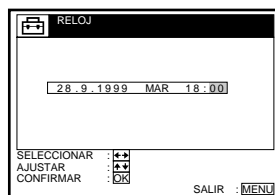


5



Ajuste el año, la hora y los minutos por orden, pulsando → para resaltar la opción que desee ajustar y ↑/↓ para seleccionar los dígitos.

El día de la semana se ajusta de forma automática.



6



Pulse OK para iniciar el reloj.

Consejos

- Para cambiar los dígitos durante el ajuste, pulse ← para volver al elemento que desee cambiar y seleccione los dígitos pulsando ↑/↓.
- Si desea volver al menú anterior, resalte VOLVER y pulse OK.

Nota

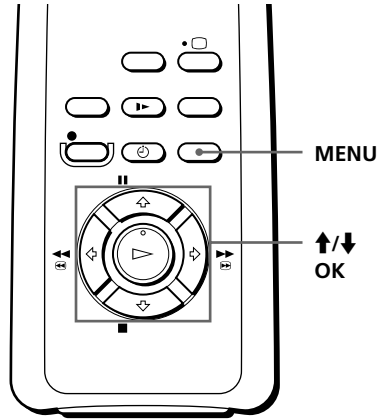
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Selección de idioma

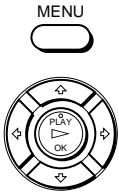
Es posible cambiar el idioma de la indicación en pantalla seleccionado con la función de ajuste automático.

Antes de comenzar...

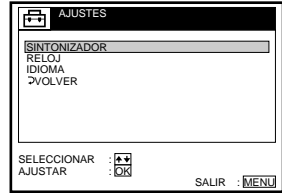
- Encienda la videograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.



1



Pulse MENU y, a continuación, ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.

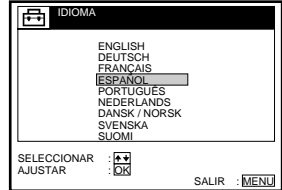


2



Pulse ↑/↓ para resaltar IDIOMA y pulse OK.

Ejemplo: SLV-SE10AE2



3



Pulse ↑/↓ para resaltar el idioma que desee y pulse OK.

continúa

Selección de idioma (continuación)

4



Pulse MENU para salir del menú.

Consejo

- Si desea volver al menú anterior, resalte VOLVER y pulse OK.

Nota

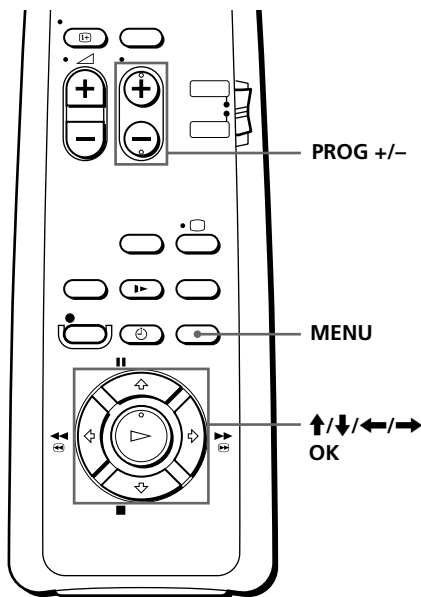
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Programación de canales

Si no es posible programar determinados canales con la función de ajuste automático, podrá hacerlo manualmente.

Antes de comenzar...

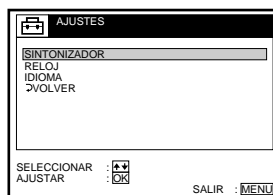
- Encienda la videograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.



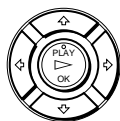
1



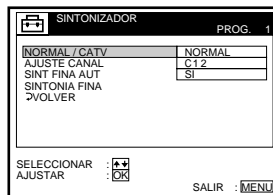
Pulse MENU y, a continuación, ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.



2



Pulse ↑/↓ para resaltar SINTONIZADOR y pulse OK.



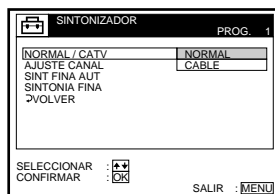
continúa

Programación de canales (continuación)

3



Pulse **↑/↓** para resaltar NORMAL/
CATV y pulse OK.



4



Pulse **↑/↓** para resaltar NORMAL y
pulse OK.
Para programar canales CATV (de
televisión por cable), seleccione CABLE.



5

•PROG



Pulse **PROG +/-** para seleccionar la
posición de programa.

**Posición de programa
seleccionada**



6



Pulse **↑/↓** para resaltar AJUSTE
CANAL y pulse OK.



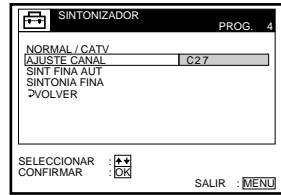
7



Pulse **↑/↓** varias veces hasta que aparezca el canal que desee.

Los canales aparecen en el siguiente orden:

- VHF E2 - E12
- Canal italiano de VHF A - H
- UHF E21 - E69
- CATV S1 - S20
- HYPER S21 - S41
- CATV S01 - S05



8

Si desea asignar otro canal en otra posición de programa, repita los pasos 5 y 7.

9



Pulse MENU para salir del menú.

Desactivación de posiciones de programa no deseadas

Después de programar canales, puede proceder a desactivar las posiciones de programa que no vayan a utilizarse. Las posiciones desactivadas se omitirán más adelante al pulsar los botones PROG +/-.

- 1 En el paso 7 anterior, pulse **↑/↓** varias veces para que el número "00" aparezca junto a AJUSTE CANAL.
- 2 Pulse MENU para salir del menú.

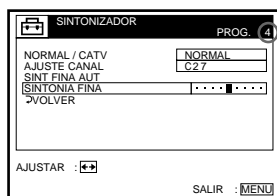
continúa

Si la imagen no es nítida

Por lo general, la función SINT FINA AUT (sintonía fina automática) se encarga de sintonizar los canales automáticamente a fin de conseguir una imagen perfectamente nítida. No obstante, es posible utilizar la función de sintonización manual, en el caso de que la imagen no posea la nitidez adecuada.

- 1 Pulse PROG +/- con el fin de seleccionar la posición de programa para la que no pueda obtener una imagen nítida.
- 2 Pulse MENU y, a continuación, seleccione AJUSTES y pulse OK.
- 3 Seleccione SINTONIZADOR y pulse OK.
- 4 Seleccione SINTONIA FINA y pulse OK.

Aparece el medidor de sintonía fina.



Posición de programa seleccionada

- 5 Pulse ←/→ para obtener una imagen más nítida y, a continuación, pulse MENU para salir del menú.

Observe que el ajuste de SINT FINA AUT cambia a NO.

Consejo

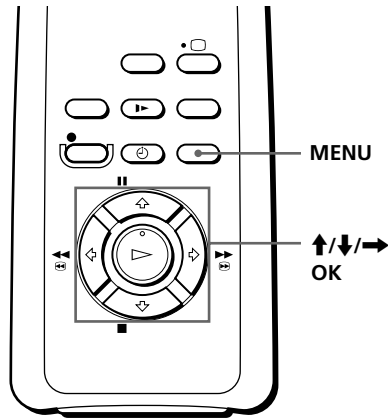
- Si desea volver al menú anterior, resalte VOLVER y pulse OK.

Nota

- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Cambio/ desactivación de posiciones de programa

Después de ajustar los canales, puede cambiar las posiciones de programa si lo desea. Si alguna posición de programa contiene canales que no utiliza o que no quiere, puede desactivarla.

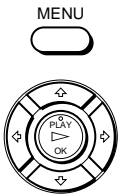


Cambio de posiciones de programa

Antes de comenzar...

- Encienda la videgrabadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.

1



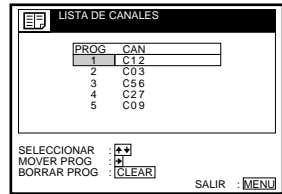
Pulse MENU y, a continuación, ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.



2



Pulse ↑/↓ para resaltar LISTA DE CANALES y pulse OK.



3



Pulse ↑/↓ para resaltar la línea donde desea cambiar la posición de programa y, a continuación, pulse →.

Para ver otras páginas para las posiciones de programa 6 a 60, pulse ↑/↓ varias veces.



continúa

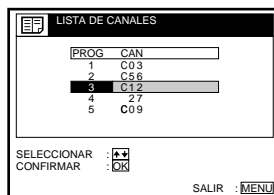
Cambiodesactivación de posiciones de programa (continuación)

4



Pulse **↑/↓** hasta que la línea del canal seleccionado se desplace a la posición de programa que desee.

El canal seleccionado se inserta en la nueva posición de programa y los canales intermedios se desplazan para llenar el vacío.



5



Pulse **OK** para confirmar el ajuste.

6

Para cambiar la posición de programa de otra emisora, repita los pasos 3 a 5.

7



Pulse **MENU** para salir del menú.

Consejo

- Si desea volver al menú anterior, resalte **VOLVER** y pulse **OK**.

Nota

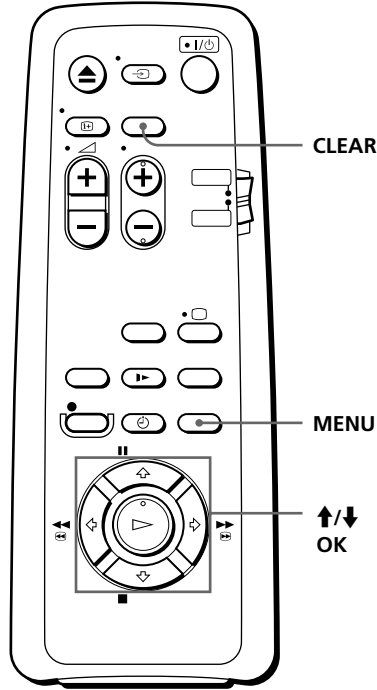
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Desactivación de posiciones de programa no deseadas

Después de programar los canales, puede desactivar las posiciones de programa no utilizadas. Las posiciones desactivadas se pasarán por alto posteriormente al pulsar los botones PROG +/-.

Antes de comenzar...

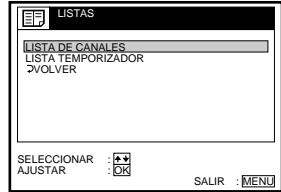
- Encienda la videgrabadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.



1



Pulse MENU y, a continuación, ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.



2



Pulse ↑/↓ para resaltar LISTA DE CANALES y pulse OK.



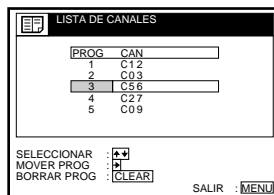
continúa

Cambiodesactivación de posiciones de programa (continuación)

3



Pulse ↑/↓ para resaltar la línea en la que desea desactivar posiciones.

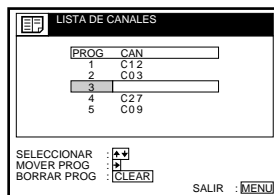


4



Pulse CLEAR.

La línea seleccionada se borrará, tal como se muestra a la derecha.



5

Repita los pasos 3 y 4 para las demás posiciones que desea desactivar.

6



Pulse MENU para salir del menú.

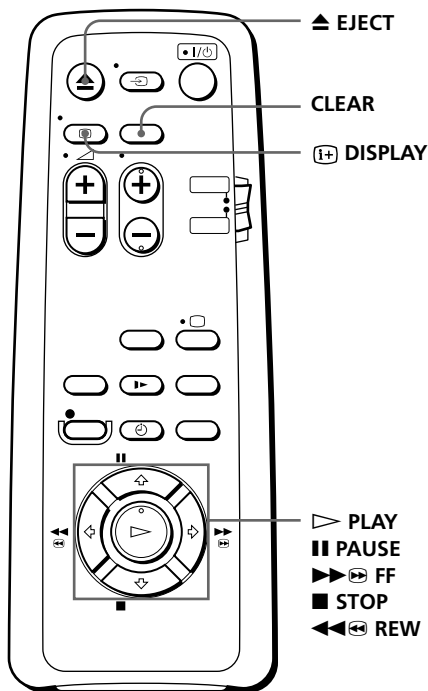
Consejo

- Si desea volver al menú anterior, resalte VOLVER y pulse OK.

Notas

- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.
- Asegúrese de seleccionar correctamente la posición de programa que desea desactivar. Si desactiva una posición por error, deberá volver a programarla de forma manual.

Reproducción de cintas



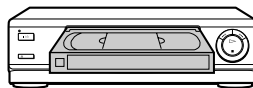
1

Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

2

Inserte una cinta.

La videograbadora se enciende e inicia la reproducción automáticamente si inserta una cinta sin lengüeta de seguridad.



3



Pulse ▷ PLAY.

Cuando la cinta alcanza el final, se rebobina automáticamente.

continúa

Reproducción de cintas (continuación)

Tareas adicionales

Para	Pulse
Detener la reproducción	■ STOP
Realizar una pausa durante la reproducción	PAUSE
Reanudar la reproducción después de la pausa	PAUSE o ▷ PLAY
Avanzar la cinta rápidamente	▶▶ ⏩ FF durante la parada
Rebobinar la cinta	◀◀ ⏪ REW durante la parada
Expulsar la cinta	▲ EJECT

Para utilizar el contador de tiempo

En el punto de la cinta que desee localizar más adelante, pulse CLEAR. El contador del visor se pone a cero ("0:00:00"). Busque el punto más adelante consultando el contador.

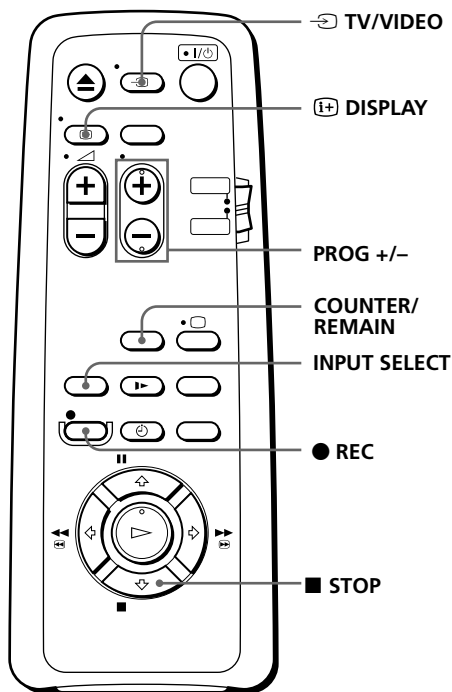



Para mostrar el contador en la pantalla del TV, pulse Ⓢ DISPLAY.

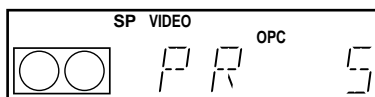
Notas

- Las cintas grabadas en el modo LP no pueden reproducirse en esta videograbadora.
- El contador se pone a cero ("0:00:00") cada vez que inserte una cinta.
- El contador deja de contar cuando llega a una parte sin grabación.
- Mientras se ajusta el menú en la pantalla del TV, los botones de reproducción del mando a distancia no funcionan.

Grabación de programas de TV



- 1 Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.
- 2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.
- 3  Pulse INPUT SELECT hasta que el visor muestre un número de posición de programa.



continúa

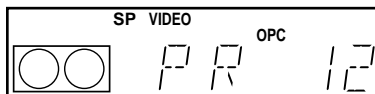
Grabación de programas de TV (continuación)

4

•PROG



Pulse PROG +/- para seleccionar la posición de programa que desee grabar.



5



Pulse ● REC para iniciar la grabación.

El indicador de grabación se ilumina en rojo en el visor.

Indicador de grabación

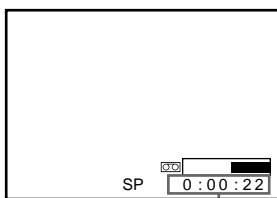


Para detener la grabación

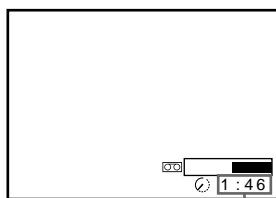
Pulse ■ STOP.

Para comprobar el tiempo restante

Pulse ⊕ DISPLAY. Con la indicación activada, pulse COUNTER/REMAIN para comprobar el tiempo restante. Cada vez que pulse COUNTER/REMAIN, el contador de tiempo y el tiempo restante aparecen alternativamente. El tiempo restante también aparece en el visor con el indicador ⌚.




Contador de tiempo



Tiempo restante

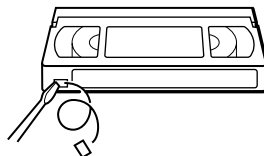
Para comprobar correctamente el tiempo restante de la cinta, ajuste LONGITUD CINTA en el menú OPCIONES-1 según el tipo de cinta utilizado (consulte la página 46).

Para ver otro programa de TV durante la grabación

- 1 Pulse  TV/VIDEO para desactivar el indicador VIDEO del visor.
- 2 Seleccione otra posición de programa en el TV.

Para proteger las grabaciones

Para evitar el borrado accidental de la cinta, rompa la lengüeta de seguridad como muestra la ilustración. Para volver a grabar en una cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Lengüeta de seguridad

Consejos

- También es posible seleccionar una fuente de vídeo desde el conector LINE-1 (TV) con el botón INPUT SELECT.
- La indicación aparece en la pantalla del TV mostrando información sobre la cinta; sin embargo, dicha información no se grabará.
- Si no desea ver el TV mientras graba, puede apagarlo.

Notas

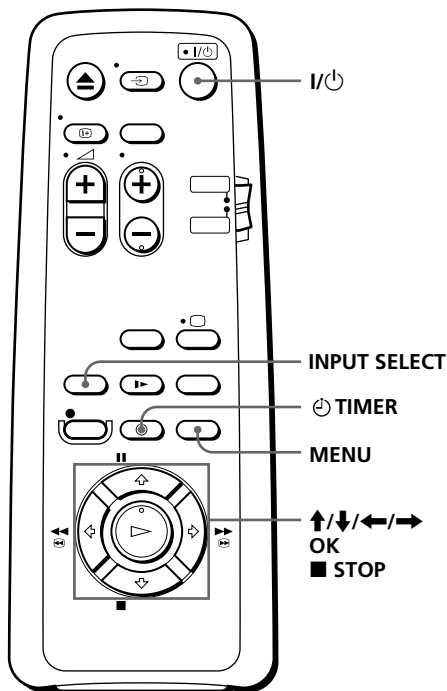
- La indicación no aparece durante el modo de imagen fija (pausa) ni durante la reproducción a cámara lenta.
- Al insertar una cinta no estándar disponible comercialmente, es posible que el tiempo restante no sea correcto.
- El tiempo restante es una indicación aproximada.
- El tiempo restante de la cinta aparecerá unos 30 segundos después de que la cinta comience a reproducirse.

Grabación de programas de TV con el temporizador

Es posible ajustar hasta ocho programas a la vez.


Antes de comenzar...

- Compruebe que el reloj de la videgrabadora muestra la hora y fecha correctas.
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta es superior al tiempo total de grabación.
- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

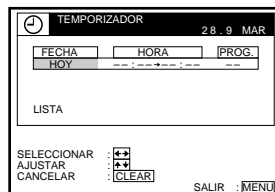


1



Pulse  TIMER.

El menú TEMPORIZADOR aparece en la pantalla del TV.



2



Ajuste la fecha, horas de inicio y parada y posición de programa:

1 Pulse **→** para resaltar cada elemento de uno en uno.

2 Pulse **↑/↓** para ajustar cada elemento.

Para corregir un ajuste, pulse **←** para volver al ajuste apropiado y modificarlo.



- Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día todas las semanas, consulte "Grabación diaria/semanal" más adelante.

- Para grabar de una fuente conectada al conector LINE-1 (TV), pulse INPUT SELECT para que "L1" aparezca en la posición "PROG."



3



Pulse MENU para salir del menú.

4



Pulse **I/⏻** para apagar la videgrabadora.

El indicador **⊖** aparece en el visor y la videgrabadora entra en el modo de espera de grabación.

Para grabar de una fuente, deje encendido el equipo conectado.

Para detener la grabación

Para detener la videgrabadora durante la grabación, pulse **■ STOP**.

Grabación diaria/semanal

En el paso 2 anterior, pulse **↓** para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que pulse **↓**, la indicación cambia tal como se muestra a continuación. Pulse **↑** para cambiar la indicación en orden inverso.

HOY → DOM-SAB (domingo a sábado) → LUN-SAB (lunes a sábado)
 → LUN-VIE (lunes a viernes) → SAB (cada sábado)
 → LUN (cada lunes) → DOM (cada domingo) → 1 mes completo
 → (cuenta atrás de fechas) → MAÑANA → HOY

continúa

Grabación de programas de TV con el temporizador (continuación)

Para utilizar la videograbadora una vez ajustado el temporizador

Para utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación con temporizador, tan sólo pulse I/⏻. El indicador ⏻ se apaga y la videograbadora se activa. No olvide pulsar I/⏻ para reajustar la videograbadora después de utilizarla.

También es posible realizar las siguientes operaciones mientras la videograbadora graba:

- Reajustar el contador.
- Mostrar información sobre la cinta en la pantalla del TV.
- Comprobar los ajustes del temporizador.
- Ver otro programa de TV.

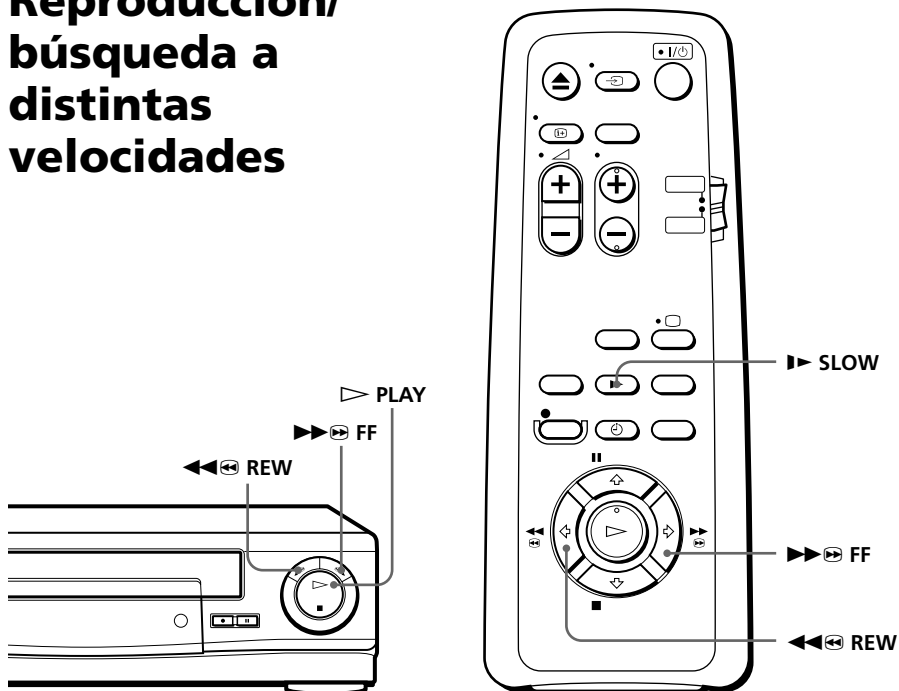
Consejos

- Para ajustar la posición de programa, también puede utilizar los botones PROG +/-.
- Para comprobar, modificar o cancelar el ajuste de programa, pulse ◀/▶ para elegir LISTA, y pulse OK después del paso 2. Para obtener más información, consulte el paso 3 de "Comprobación/modificación/cancelación de los ajustes del temporizador" (página 38).

Nota

- El indicador ⏻ parpadea en el visor al pulsar I/⏻ sin ninguna cinta insertada.

Reproducción/ búsqueda a distintas velocidades



Opciones de reproducción	Operación
Visualización de las imágenes durante el avance rápido o el rebobinado	Durante el avance rápido, mantenga pulsado ►►► FF. Durante el rebobinado, mantenga pulsado ◀◀◀ REW.
Reproducción a alta velocidad	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la reproducción, pulse ►►► FF o ◀◀◀ REW <u>en el mando a distancia</u>. • Durante la reproducción, mantenga pulsado ►►► FF o ◀◀◀ REW. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal.
Reproducción a cámara lenta	Durante la reproducción, pulse ► SLOW.
Reproducción fotograma a fotograma	Durante la pausa, pulse ►►► FF o ◀◀◀ REW <u>en el mando a distancia</u> . Mantenga pulsado ►►► FF o ◀◀◀ REW para reproducir un fotograma por segundo.
Rebobinado e inicio de la reproducción	Durante la parada, mantenga pulsado ◀◀◀ REW <u>en la videograbadora</u> y pulse ▷ PLAY en la videograbadora.

continúa

Reproducción/búsqueda a distintas velocidades (continuación)

Para reanudar la reproducción normal

Pulse ▷ PLAY.

Consejo

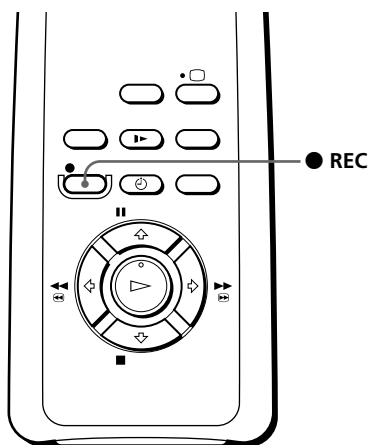
- Ajuste la imagen con los botones TRACKING +/- si:
 - Aparecen rayas mientras reproduce a cámara lenta.
 - Aparecen bandas en la parte superior o inferior durante el modo de pausa.
 - La imagen tiembla durante el modo de pausa.
- Para ajustar el seguimiento en la posición central, pulse simultáneamente ambos botones (+/-).

Notas

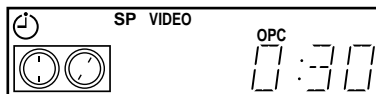
- El sonido se desactiva durante estas operaciones.
- La imagen puede aparecer con nieve al reproducirla a alta velocidad en sentido inverso.

Ajuste del tiempo de duración de la grabación

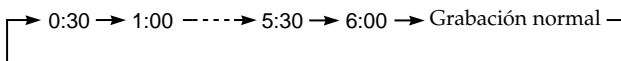
Después de iniciar la grabación de la forma normal, es posible hacer que la videograbadora detenga automáticamente la grabación transcurrido un espacio de tiempo determinado.



- 1 Durante la grabación, pulse ● REC.
El indicador ⏻ aparece en el visor.



- 2 Pulse ● REC varias veces para determinar la duración de la grabación. Cada vez que lo pulse, el tiempo aumenta en incrementos de 30 minutos.



El contador de cinta disminuye minuto a minuto hasta 0:00 y, a continuación, la videograbadora deja de grabar y se apaga automáticamente.

Para aumentar el espacio de tiempo

Pulse ● REC varias veces para ajustar un nuevo espacio de tiempo.

Para cancelar el espacio de tiempo

Pulse ● REC varias veces hasta que el indicador ⏻ desaparezca y la videograbadora vuelva al modo normal de grabación.

Para detener la grabación

Para parar la videograbadora mientras graba, pulse ■ STOP.

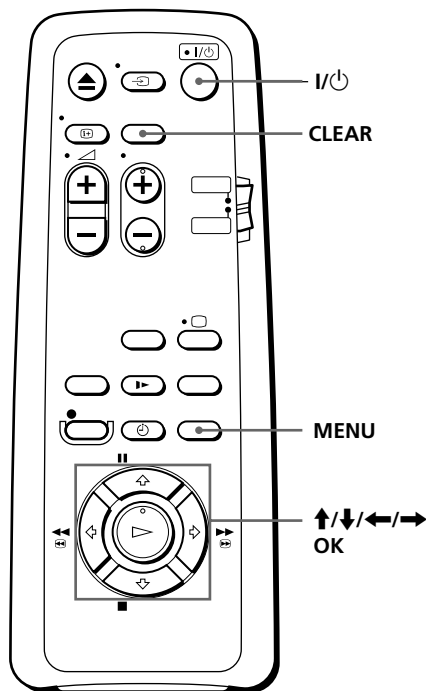
Nota

- No es posible mostrar el tiempo de cinta actual en el visor al ajustar el tiempo de la grabación.

Comprobación/ modificación/ cancelación de los ajustes del temporizador

Antes de comenzar...

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.



- 1 Pulse I/⏻ para encender la videograbadora.
- 2 Pulse MENU y, a continuación, ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.
- 3 Pulse ↑/↓ para resaltar LISTA TEMPORIZADOR y pulse OK:

- Si desea modificar o cancelar un ajuste, vaya al paso siguiente.
- Si no es necesario modificar ni cancelar los ajustes, pulse MENU y apague la videograbadora para volver al modo de espera de grabación.

LISTA TEMPORIZADOR			28.9 MAR
FECHA	HORA	PROG.	
Hoy	19:00-20:00	35	
30.9	20:00-21:00	20	
2.10	10:00-11:30	60	
LUN-VIE	14:00-15:00	42	
DOM	6:30-7:00	L1	
---	---	---	
---	---	---	
---	---	---	

Volver: [←] [→]
 SELECCIONAR: [OK]
 AJUSTAR: [↑] [↓]
 CANCELAR: [CLEAR]

SALIR: [MENU]

- 4 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el ajuste que desee modificar o cancelar y pulse OK.

El ajuste seleccionado aparece en el menú TEMPORIZADOR.



- 5 • Para modificar el ajuste, pulse \leftarrow/\rightarrow para resaltar el elemento que desee modificar y \uparrow/\downarrow para modificar el ajuste.

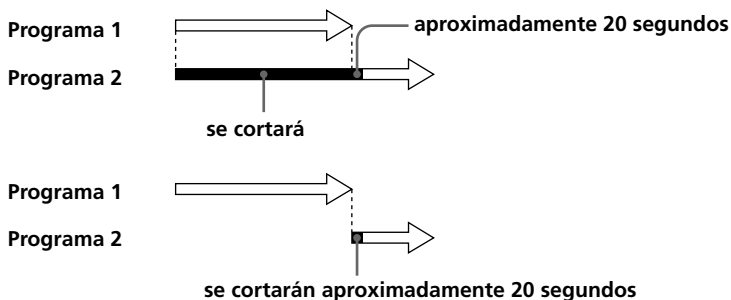
- Para cancelar el ajuste, pulse CLEAR.

- 6 Pulse MENU.

Si permanece cualquier ajuste, apague la videograbadora para volver al modo de espera de grabación.

Si los ajustes del temporizador se superponen

El programa que comience en primer lugar tendrá prioridad y el segundo programa comenzará a grabarse sólo después de la finalización del primero. Si los programas comienzan a la misma hora, el que aparezca en el menú en primer lugar tendrá prioridad.

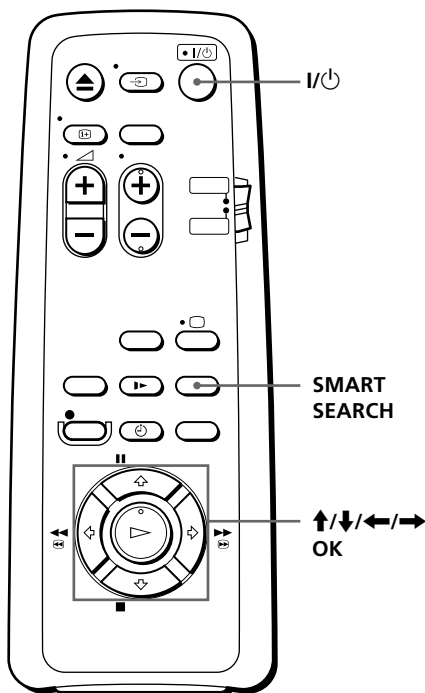


Búsqueda mediante la función Smart Search

Si graba varios programas en una cinta, utilice la función Smart Search para ver lo que se ha grabado en la cinta. Es posible ver información tal como la fecha, hora y canal de los programas grabados en una cinta. También es posible iniciar la reproducción directamente desde el programa seleccionado mediante la pantalla SMART SEARCH.

Todos los programas se enumeran en la pantalla, independientemente de cómo se hayan grabado.

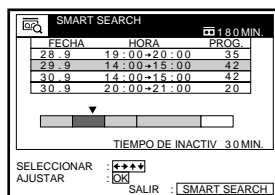
Los datos de la última cinta insertada en la videograbadora se almacenan automáticamente en la memoria. Si desea recuperar la pantalla de datos más recientes, seleccione ULTIMOS DATA en la pantalla SMART SEARCH (consulte la página 41).



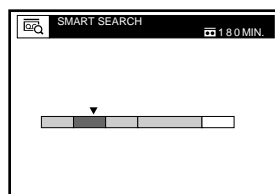
Antes de comenzar...

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

- 1 Después de la grabación, pulse I/Power para encender la videograbadora.
- 2 Pulse SMART SEARCH.
- 3 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar el programa que desee ver.



- 4 Pulse OK.
La videograbadora comienza a buscar, y la reproducción se inicia automáticamente a partir del principio del programa seleccionado.



Para detener la búsqueda

Pulse ■ STOP.

Para salir de la pantalla SMART SEARCH

Pulse SMART SEARCH.

Para grabar en un espacio en blanco

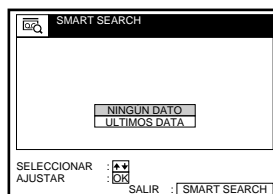
Los espacios en blanco de la cinta aparecerán como líneas en blanco en la pantalla SMART SEARCH. Seleccione la línea en blanco en el paso 3 y pulse OK. La videograbadora rebobina o avanza la cinta rápidamente hasta el principio del espacio en blanco y, a continuación, se para. Inicie la grabación.

Para recuperar la pantalla de datos más recientes después de extraer la cinta

Es posible mostrar los datos de la última cinta utilizada para grabar programas, incluso después de haber extraído dicha cinta.

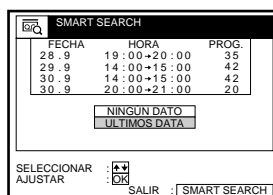
Si vuelve a insertar la cinta para grabar más programas, asegúrese de seleccionar ULTIMOS DATA. En caso contrario, todos los datos de la cinta se borrarán.

- 1 Vuelva a insertar la última cinta que utilizó para grabar programas.
- 2 Pulse SMART SEARCH.



- 3 Pulse \uparrow/\downarrow para resaltar ULTIMOS DATA.

Si desea restaurar la pantalla de datos más recientes, resalte NINGÚN DATO y pulse OK. A continuación, grabe un programa.



- 4 Pulse OK.

Aparecen los datos más recientes almacenados en la memoria de la videograbadora.

Consejos

- Es posible almacenar información de un máximo de 24 programas en una sola lista.
- Durante la grabación, es posible mostrar la pantalla SMART SEARCH mediante el botón SMART SEARCH. Si decide detener la grabación, pulse SMART SEARCH para que la pantalla SMART SEARCH desaparezca primero. A continuación, pulse ■ STOP.

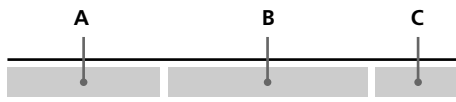
continúa

Búsqueda mediante la función Smart Search (continuación)

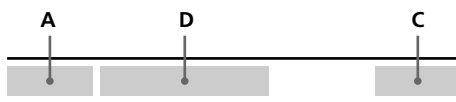
Notas

- Si inicia la grabación de un programa "D" a partir de la mitad de un programa "A" previamente grabado y en otro programa "B" previamente grabado, la información Smart Search del segundo programa "B" sobre el que se ha grabado se borrará.

Programas grabados originalmente




Grabación del programa "D" sobre los programas "A" y "B"




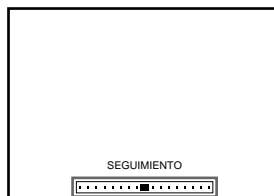
- No es posible utilizar esta función a menos que el reloj esté ajustado.
- En función de la cinta, el tiempo total o restante puede no aparecer correctamente.
- Al grabar un programa corto (inferior a 10 minutos), la función Smart Search puede no encontrarse disponible o la información del programa puede no aparecer. Igualmente, si graba un programa largo directamente después de un programa corto, es posible que la información Smart Search del programa corto se borre.
- Los espacios en blanco se miden desde el final del último programa grabado hasta el final de la cinta. No obstante, si expulsa la cinta y realiza una nueva grabación en la misma cinta, el programa o programas originales grabados aparecerán como espacio en blanco.
- Si no hay ninguna información almacenada en la memoria de la videograbadora, **ULTIMOS DATA** no aparecerá en la pantalla **SMART SEARCH**.

Ajuste de la imagen

Ajuste del seguimiento

Aunque la videograbadora ajusta de forma automática el seguimiento al reproducir una cinta (el indicador  parpadea en el visor y, a continuación, se apaga), es posible que se produzca distorsión de imagen si la cinta se grabó en malas condiciones. En este caso, ajuste el seguimiento manualmente.

Durante la reproducción, pulse TRACKING +/- para que aparezca el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer al pulsar uno de los botones (el indicador  se ilumina). Para reanudar el ajuste automático del seguimiento, expulse la cinta y vuelva a insertarla.



Medidor de seguimiento

Acerca de la función de control de imagen óptima (OPC)

La función de control de imagen óptima (OPC) mejora automáticamente la calidad de grabación y reproducción ajustando la videograbadora a la condición de los cabezales de vídeo y de la cinta. Para mantener una mejor calidad de imagen, se recomienda ajustar OPC en SI en el menú OPCIONES-1 (con el indicador OPC del visor iluminado). Para más información, consulte la página 46.



Reproducción OPC

La función OPC se activa de forma automática con todo tipo de cintas, incluidas las de alquiler y aquellas que no estén grabadas con OPC.

Grabación OPC

Cada vez que inserte una cinta e inicie la grabación por primera vez, la videograbadora ajusta la cinta con la función OPC (el indicador OPC parpadea rápidamente). Este ajuste se mantiene hasta expulsar la cinta.

Para desactivar la función OPC

Ajuste OPC en NO en el menú OPCIONES-1. El indicador OPC del visor se apaga.

continúa

Ajuste de la imagen (continuación)

Consejo

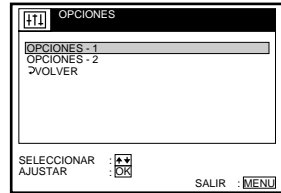
- Para ajustar el seguimiento en la posición central, pulse simultáneamente los botones TRACKING + y –.

Nota

- Se produce una demora de unos diez segundos antes de que la videgrabadora inicie la grabación mientras analiza la cinta. Para evitar la demora, ajuste en primer lugar la videgrabadora en el modo de pausa de grabación (el indicador OPC parpadea lentamente) y pulse ● REC para que la videgrabadora analice la cinta (el indicador OPC parpadea rápidamente). Una vez que el indicador OPC deje de parpadear, pulse ■ PAUSE para iniciar la grabación de forma inmediata. Si desea iniciar la grabación rápidamente sin utilizar la función OPC, primero ajuste la videgrabadora en el modo de pausa de grabación (el indicador OPC parpadea lentamente) y pulse ■ PAUSE para iniciar la grabación.

Cambio de las opciones de menú

- 1 Pulse MENU y, a continuación, seleccione OPCIONES y pulse OK.



- 2 Pulse ↑/↓ para resaltar OPCIONES-1 u OPCIONES-2 y pulse OK.



- 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la opción y pulse OK.
- 4 Pulse ↑/↓ para cambiar el ajuste y, a continuación, pulse OK.
- 5 Pulse MENU para volver a la pantalla original.

continúa

Cambio de las opciones de menú (continuación)

Selección en el menú

Los ajustes iniciales se indican en negrita.

OPCIONES-1

Opción de menú	Ajuste esta opción en
OPC	<ul style="list-style-type: none">• SI para activar la función OPC (control de imagen óptima) y mejorar la calidad de imagen.• NO para desactivar la función OPC.
LONGITUD CINTA	<ul style="list-style-type: none">• E180 para utilizar una cinta de tipo E-180 o de menor duración.• E195 para utilizar una cinta de tipo E-195.• E240 para utilizar una cinta de tipo E-240.• E300 para utilizar una cinta de tipo E-300.

OPCIONES-2

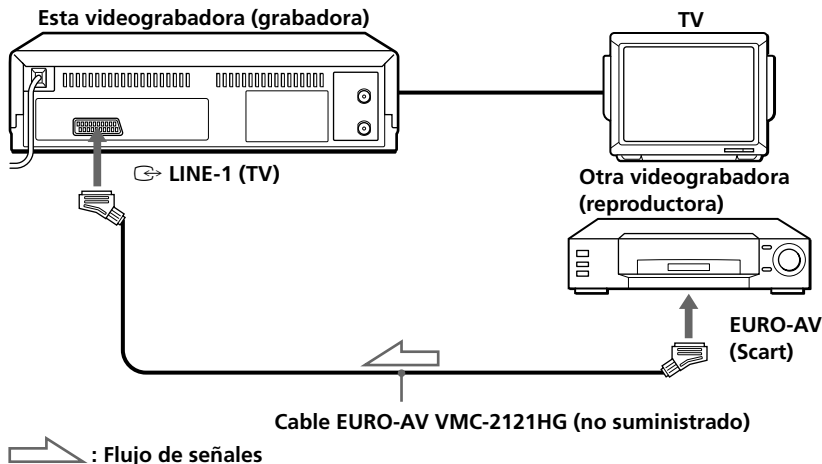
Opción de menú	Ajuste esta opción en
AHORRO ENERGÍA	<ul style="list-style-type: none">• SI para apagar los indicadores del visor con el fin de ahorrar energía de la videgrabadora.• NO para activar los indicadores del visor mientras la videgrabadora se encuentra en el modo de espera.
MODULADOR RF	<ul style="list-style-type: none">• SI para conectar la videgrabadora al TV sólo mediante el cable de antena.• NO si conecta la videgrabadora al TV mediante el cable EURO-AV.

Nota

- Si programa una grabación con temporizador, los indicadores del visor permanecen iluminados aunque AHORRO ENERGÍA esté ajustado en SI.

Edición con otra videograbadora

Cómo realizar la conexión para grabar en esta videograbadora



Nota

- Si la otra videograbadora no tiene conector EURO-AV (Scart), utilice el cable VMC-2106HG y conéctelo a las tomas de línea de salida de la otra videograbadora.

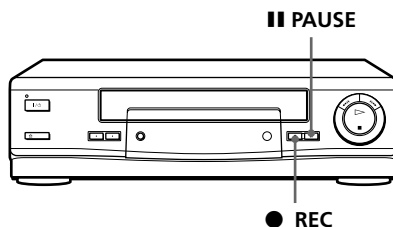
continúa

Edición con otra videograbadora (continuación)

Operación (al grabar con esta videograbadora)

Antes de iniciar la edición

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.
- Pulse INPUT SELECT para que el visor muestre "L1".



- 1** Inserte una cinta de origen sin lengüeta de seguridad en la otra videograbadora (reproductora). Busque el punto de inicio de la reproducción y ajústela en el modo de pausa de reproducción.
- 2** Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el punto de inicio de grabación y pulse **II PAUSE**.
- 3** Pulse **● REC** en esta videograbadora y ajústela en el modo de pausa de grabación.
- 4** Para iniciar la edición, pulse los botones **II PAUSE** en ambas videograbadoras simultáneamente.

Para detener la edición

Pulse los botones **■ STOP** en ambas videograbadoras.

Consejo

- Para eliminar escenas que no desee durante la edición, pulse **II PAUSE** en esta videograbadora cuando comience la escena que desea eliminar. Cuando finalice, vuelva a pulsar **II PAUSE** para reanudar la grabación.

Nota

- Si inicia la edición siguiendo el procedimiento anteriormente descrito, la videograbadora no grabará con la función OPC. Para grabar una cinta con esta función, vuelva a pulsar **● REC** durante el modo de pausa de grabación en el paso 3 de forma que la videograbadora analice la cinta. A continuación, cuando inicie la edición en el paso 4, pulse **II PAUSE** después de que el indicador OPC deje de parpadear, ya que si lo pulsa antes de que deje de parpadear, la función OPC se cancelará.

Solución de problemas

Si desea realizar alguna consulta o le surge algún problema que no estén reflejados a continuación, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica Sony más próximo.

	Problema	Solución
Alimentación	El interruptor I/⏻ ON/STANDBY no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte firmemente el cable de alimentación a la toma de corriente.
	La alimentación está activada, pero la videograbadora no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha condensado humedad. Desactive la alimentación, desenchufe el cable de alimentación y deje que la videograbadora se seque durante más de tres horas.
Reloj	El reloj se ha parado y “-:- -” se ilumina en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma de corriente durante más de una hora. Vuelva a ajustar el reloj (y el temporizador).
Reproducción	La imagen de reproducción no aparece en la pantalla del TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el TV esté ajustado en el canal de vídeo. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo. • Si la videograbadora está conectada al TV sólo mediante el cable de antena, compruebe que la opción MODULADOR RF esté ajustada en SI en el menú OPCIONES-2.
	La imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el seguimiento con los botones TRACKING +/-. • Los cabezales de vídeo están sucios (consulte más adelante). Límpielos con un cassette limpiador de cabezales de vídeo Sony T-25CLD, E-25CLDR o T-25CLW. Si estos cassettes no están disponibles en su zona, haga que el servicio de asistencia técnica Sony más próximo los limpie (será necesario pagar una cantidad estándar por el servicio). No utilice un cassette de limpieza del tipo húmedo que no sea Sony, ya que puede dañar los cabezales. • Es posible que sea necesario sustituir los cabezales de vídeo. Para más información, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica Sony más próximo.
	La imagen se ondula verticalmente durante la búsqueda de imágenes.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el control de mantenimiento vertical del TV o del monitor.
	La imagen no tiene sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • La cinta es defectuosa. • Si ha realizado conexiones A/V, compruebe la conexión del cable de audio.

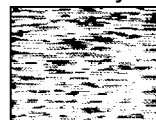
Problemas causados por suciedad en los cabezales de vídeo

• Imagen normal

• Imagen borrosa

• Imagen sin nitidez

• Ausencia de imagen (o aparece la pantalla en blanco y negro)



suciedad inicial



final

continúa

Solución de problemas (continuación)

	Problema	Solución
Grabación	No aparecen programas de TV en la pantalla del TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el TV esté ajustado en el canal de vídeo. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo. • Si la videgrabadora está conectada al TV sólo mediante el cable de antena, compruebe que la opción MODULADOR RF esté ajustada en SI en el menú OPCIONES-2. • Seleccione la fuente correcta con el botón INPUT SELECT. Seleccione una posición de programa al grabar programas de TV; seleccione "L1" al grabar desde otro equipo.
	La recepción de TV es de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la antena del TV.
	La cinta comienza a reproducirse nada más insertarla.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha retirado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta.
	La cinta se expulsa al pulsar ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no ha retirado la lengüeta de seguridad.
	No ocurre nada al pulsar ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la cinta no ha llegado al final.
Grabación con temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el reloj está ajustado. • Asegúrese de que ha insertado una cinta. • Compruebe que no ha retirado la lengüeta de seguridad. • Compruebe que la cinta no ha llegado al final. • Compruebe que ha seleccionado un programa para la grabación con temporizador. • Asegúrese de que los ajustes del temporizador no estén fuera de la hora actual. • El reloj se para si la videgrabadora se desconecta de la toma de corriente durante más de una hora. Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador.
	No es posible insertar una cinta.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no hay una cinta insertada en el compartimiento de cintas.
Otros	El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que orienta el mando a distancia hacia el sensor remoto de la videgrabadora. • Sustituya todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas, si están agotadas. • Compruebe que el interruptor [TV]/[VIDEO] del mando a distancia está ajustado correctamente.
	El medidor de seguimiento no aparece en la pantalla del TV.	<ul style="list-style-type: none"> • La condición de grabación de la cinta es de mala calidad y no es posible ajustar el seguimiento.
	Es necesario limpiar la videgrabadora.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el aparato, el panel y los controles con un paño seco y suave, o bien ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolventes, como alcohol o bencina.

Especificaciones

Sistema

Cobertura de canales

PAL (B/G)

VHF E2 a E12

Canal italiano de VHF A a H

UHF E21 a E69

CATV S01 a S05, S1 a S20

HYPER S21 a S41

Señal de salida RF

Canales de UHF 21 a 69

Salida de antena

Clavija de antena asimétrica de 75 ohmios

Entradas y salidas

↳ LINE-1 (TV)

21 pines

Entrada de vídeo: pin 20

Entrada de audio: pines 2 y 6

Salida de vídeo: pin 19

Salida de audio: pines 1 y 3

Generales

Requisitos de alimentación

220 – 240 V CA, 50 Hz

Consumo de energía

20 W

Temperatura de funcionamiento

5°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

-20°C a 60°C

Dimensiones

Aprox. 355 × 96 × 285 mm (an/al/prf)

controles y partes salientes incluidos

Masa

Aprox. 3,8 kg

Accesorios suministrados

Mando a distancia (1)

Pilas tipo R6 (tamaño AA) (2)

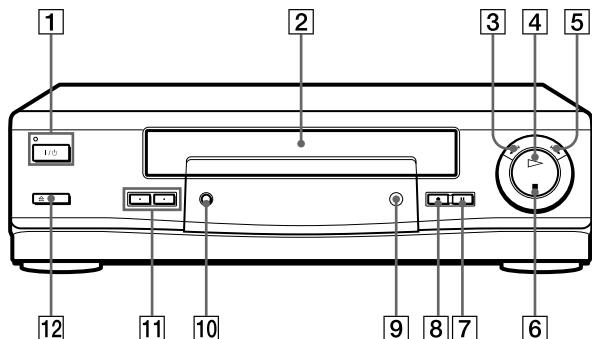
Cable de antena (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice de componentes y controles

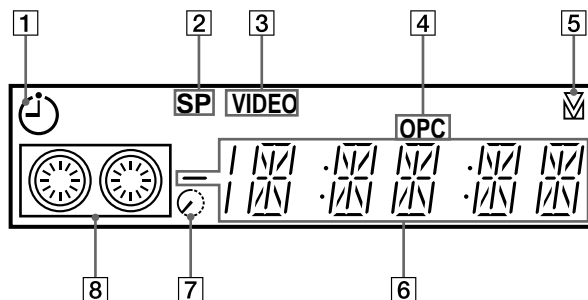
Para más información, consulte las páginas indicadas entre paréntesis ().

Panel frontal



- | | |
|---|--|
| 1 Interruptor/indicador I/⏻ ON/STANDBY (encendido/espera) (10) | 8 Botón ● REC (grabación) (30, 37, 48) |
| 2 Compartimiento de cintas | 9 Sensor remoto (5) |
| 3 Botón ◀◀◀ REW (rebobinado) (28, 35) | 10 Botón AUTO SET UP (ajuste automático)/RF CHANNEL (canal de radiofrecuencia) (10, 12) |
| 4 Botón ▷ PLAY (reproducción) (27, 35) | 11 Botones PROGRAM (programa)/TRACKING (seguimiento) +/- (13, 36, 43) |
| 5 Botón ▶▶▶ FF (avance rápido) (28, 35) | 12 Botón ≡ EJECT (expulsión) (28) |
| 6 Botón ■ STOP (parada) (28, 48) | |
| 7 Botón ■ PAUSE (pausa) (28, 48) | |

Visor

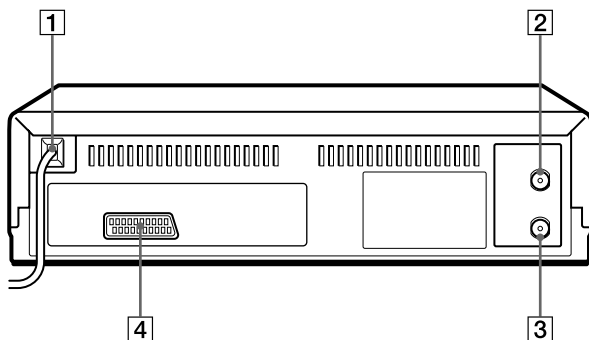


- | | |
|---|---|
| 1 Indicador de temporizador (33) | 6 Contador de tiempo/reloj/
indicador de línea/posición de
programa (28, 29, 48) |
| 2 Indicador de velocidad de cinta | 7 Indicador de tiempo restante (30) |
| 3 Indicador VIDEO (8, 31) | 8 Indicador de cinta/grabación (30) |
| 4 Indicador OPC (control de imagen
óptima) (43) | |
| 5 Indicador de seguimiento (43) | |

continúa

Índice de componentes y controles (continuación)



Panel posterior



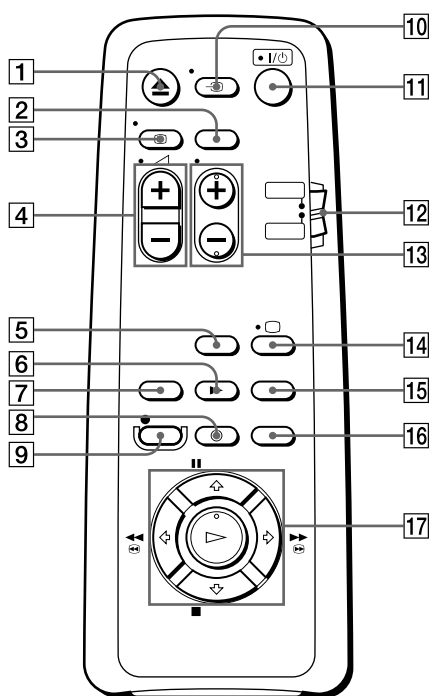
1 Cable de alimentación (7, 8)

2 Conector AERIAL IN
ANTENNE ENTREE (entrada de
antena) (7, 8)

3 Conector AERIAL OUT
ANTENNE SORTIE (salida de
antena) (7, 8)

4 Conector  LINE-1 (TV)
 LIGNE-1 (TV) (línea 1) (8, 47)

Mando a distancia



- 1 Botón ▲ EJECT (expulsión) (28)
- 2 Botón CLEAR (borrado) (28, 39)
- 3 Botón DISPLAY (indicación) (30)
- 4 Botones ▲ (volumen) +/- (para TV) (6)
- 5 Botón COUNTER/REMAIN (contador/restante) (30)
- 6 Botón ► SLOW (lento) (35)
- 7 Botón INPUT SELECT (selector de entrada) (29, 33, 48)
- 8 Botón TIMER (temporizador) (32)
- 9 Botón ● REC (grabación) (30, 37)
- 10 Botón TV/VIDEO (6, 8, 31)
- 11 Interruptor I/⏻ (encendido/espera) (6, 33)
- 12 Interruptor de control remoto / (5)
- 13 Botones PROG (programa) +/- (6, 20, 30)
- 14 Botón de activación del TV / selección de modo de TV (para TV) (6)
- 15 Botón SMART SEARCH (40)
- 16 Botón MENU (15, 38, 45)
- 17 Botón PAUSE (pausa)/ (15, 28)
 Botón STOP (parada)/ (15, 28)
 Botón REW (rebobinado)/ (28, 35)
 Botón FF (avance rápido)/ (28, 35)
 Botón PLAY (reproducción)/OK (15, 27)

Índice alfabético

A

- Ahorro de energía 46
- Ajuste
 - imagen 22, 43
 - seguimiento 43
- Ajuste automático 12
- Ajuste de imagen. *Consulte*
- Ajuste
- Ajuste del reloj 15
- Ajuste del seguimiento. *Consulte*
- Ajuste Ajuste
- Ajuste opcional 45
- Ajustes de temporizador 32
 - cancelación 38
 - comprobación 38
 - grabación diaria/semanal 33
 - modificación 38

B

- Búsqueda
 - a distintas velocidades 35
 - mediante la función Smart Search 40

C

- Cambio de la posición de programa 23
- Canal RF 10
- Conexión
 - a un TV con un conector EURO-AV 8
 - la videograbadora y el TV 7
- Conexión de antena 7
- Conexión EURO-AV 8
- Contador 28
- Copia de vídeo. *Consulte*
- Edición

D

- Desactivación de posiciones de programa 25

E, F

- Edición 47

G, H, I, J, K

- Grabación 29
 - ajuste de temporizador 32
 - mientras ve otro programa 31
 - protección 31

L

- Lengüeta de seguridad 31
- Limpieza de los cabezales de vídeo 49

M, N

- Modo LP 28

O

- OPC (control de imagen óptima) 43

P, Q

- Programación de canales 19

R

- Reproducción 27
 - a cámara lenta 35
 - a distintas velocidades 35
 - fotograma a fotograma 35

S, T, U, V, W, X, Y, Z

- Selección de idioma 17
- SINT FINA AUT (sintonía fina automática) 22
- Sistema de color
 - sistemas de color compatibles 2
- Smart Search (búsqueda inteligente) 40